



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**SUZUKI
GSF600S 2000- /
GSF1200S 2001-2005
Bandit**

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066141227

D

MONTAGEANLEITUNG GSF600S 00-/1200S 01-05

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	
1	Kantenschutz	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Spiegel demontieren.
3. Beide Schrauben (1) der Innenschale entfernen.
4. Beide Schrauben von Außenschale entfernen (2).
5. Außenschale auf beiden Seiten waagrecht nach außen über die Spiegelhalterung heraus ziehen.
6. Außenteil schräg nach unten und nach vorn ziehen. ACHTUNG: Vorsichtig ziehen, um seitliche Haken und Laschen nicht abzubrechen.
7. Beide Schrauben vorne an der Scheibe entfernen.
8. Beide seitliche Laschen der Scheibe über die Spiegelhalterung ziehen.
9. Montage entsprechend in umgekehrter Reihenfolge.
10. Montieren Sie das Kantenband. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, sodass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA-Screen	---	
1	Edge protection profile, clamp sleeves	---	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Remove the rear view mirror.
3. Remove both screws (1) from the inner fairing.
4. Remove both screws from the front fairing (2).
5. Pull the front fairing horizontal at both sides from the rear view mirror mounting.
6. Pull the front fairing forward and down. ATTENTION: Be careful, not to break the hooks and bosses.
7. Remove both screws from the original shield.
8. Pull both the latches of the screen across the mirror mounting.
9. Mounting in reverse sequence.
10. Attach the edge protection. Place the clamp sleeves onto the ends of the edge protection profile and press them slightly using the flat nose pliers so that the edge protection profile is clamped.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA. Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	
1	Profilé de protection des bords, Douilles de serrage	---	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Enlever les rétroviseurs.
3. Enlever les vis (1) du carénage intérieur.
4. Enlever les vis du carénage avant (2).
5. Retirer la tête de fourche en restant parallèle aux rétroviseurs.
6. Retirer la tête de fourche en tirant de bas en haut. ATTENTION retirer le tout avec précaution afin de ne pas endommager les crochets ainsi que les pattes de fixations.
7. Retirer les deux vis de la bulle origine.
8. Les deux crochets de la bulle à retirer des fixations des rétroviseurs.
9. Faire attention au démontage pour le rémontage.
10. Montez la bordure. Positionnez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection des bords et comprimez-les légèrement à l'aide d'une pince universelle afin de coincer le profilé de protection.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser de solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	
1	Profilo salvabordo, Manicotti di serraggio	---	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Smontare il cupolino originale.
2. Smontare lo specchietto.
3. Rimuovere le due viti (1) della carena interna.
4. Rimuovere le due viti della carena esterna (2).
5. Tirare la carena esterna su entrambi i lati in posizione orizzontale verso l'esterno oltre il supporto degli specchietti.
6. Tirare la parte esterna in obliquo verso il basso e in avanti. **ATTENZIONE:** tirare con prudenza per evitare di rompere i gancetti laterali e le fascette.
7. Rimuovere le due viti sulla parte anteriore del cupolino.
8. Tirare le due fascette laterali del cupolino oltre il supporto degli specchietti.
9. Seguire la sequenza inversa per il montaggio.
10. Montare il profilo salvabordo. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo salvabordo e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

GSF600S 00-/1200S 01-05

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	
1	Perfil protector de bordes, Casquillos de retención	---	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el espejo.
3. Retire ambos tornillos (1) de la carcasa interna.
4. Retire ambos tornillos de la carcasa externa (2).
5. Deslice la carcasa externa de ambos lados en forma horizontal hacia afuera por encima del soporte del espejo.
6. Deslice la parte externa en forma oblicua hacia abajo y adelante. **ATENCIÓN:** Tire con cuidado para no romper los ganchos y las bridas laterales.
7. Extraiga ambos tornillos adelante en el parabrisas.
8. Deslice ambas bridas laterales del parabrisas por encima del soporte del espejo.
9. Montaje en el orden inverso correspondiente.
10. Coloque el perfil protector de bordes. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada, de modo que sujete el perfil protector.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.

